

सरकारी आफीसर से कुछ पूछताछ करना चाहते
चाहते हो या शिकायत करना चाहते हो तो अपने
सैनिक बोर्ड, जिला सैनिक बोर्ड के दफ्तर जाओ।

Rajya Sainik Board/Zila Sainik Board if
send an enquiry, a request or a Com-
y Government Authority.

In finding this certificate is required to
to the Officer 1/C SINGLAS RECORDS
R (M.P.) - 482 001

केकेट किसी व्यक्ति को कहीं पडा मिल जाए तो निवेदन
लिखे पते पर भेज दें।

आफीसर इंचार्ज सिगनल्स रिकार्ड
स्थान जबलपुर (म.प्र.)- 482001

t name of Officers 1/C Records and sta-

सर इंचार्ज रिकार्ड्स और छावनी का नाम लिखा जाए।



3160

क्रम संख्या

Sl. No.

EX-SERVICE MAN



Capt/Major
OC Demob Coy
Depot Regt (Corps of Signals)

भाग-1
PART-1

[1]

सेवा मुक्ति पुस्तिका
जारी करने की शर्तें

**CONDITIONS FOR ISSUE OF DUPLICATE
DISCHARGE BOOK**

1. (क) इस सेवा-मुक्ति पुस्तिका को सावधानी पूर्वक रखा जाए। यदि यह खो गई तो दूसरी प्रति जारी नहीं की जाएगी। केवल विशेष परिस्थितियों में ही अभिलेख प्रभारी अफसर की इच्छा से दूसरा प्रमाण-पत्र जारी किया जा सकता है। अभिलेख प्रभारी को अपने जिला सैनिक कार्यालय के द्वारा तुरन्त इसके खो जाने के कारण की सूचना दी जाए।

1. (a) This discharge Book must be preserved carefully. If this is lost, a DUPLICATE COPY WILL NOT BE ISSUED. Only in exceptional circumstances and at the discretion of OIC Records a duplicate certificate can be issued. Officer i/c Records must be informed of the cause of loss immediately on occurrence, through the Secretary, Zila Sainik Board.

(ख) इस प्रमाण पत्र के खो जाने की रिपोर्ट नजदीक के पुलिस थाना में की जाए और रिपोर्ट की प्रति (एफ आई आर) प्राप्त कर ली जाए।

(b) Loss of this certificate is to be reported to the nearest Police Station and copy of FIR obtained.

[2]

(ग) इस प्रार्थना-पत्र को पाने वाले व्यक्ति को, इसे अपने पास रखने का अधिकार नहीं है। वह या तो इसे नजदीक के पुलिस थाने में जमा करा दे या डाक से अभिलेखा प्रभारी अफसर को भेज दें।

(c) A Finder of this certificate has no right to retain it. He should either deposit it with the nearest Police Station or post it to Officer-in Charge, Signals Records, Jabalpur (M.P.) 482 001.

(घ) यह सेवा-मुक्ति पुस्तिका अहस्तान्तरणीय है। प्रविष्टियों में संशोधन, परिवर्तन, काट-छांट अथवा किसी प्रकार के परिवर्तन गंभीर अपराध समझा जाएगा और संबंधित व्यक्ति पर अभियोग चलाया जाएगा। यदि इसमें संशोधन करना अनिवार्य हो जाए तो ऐसा केवल अभिलेख प्रभारी अफसर करेगा।

(d) This Discharge Book is not transferable. Amendments, alterations, erasures of entries or any attempt at tampering constitutes a grave offence and will render the persons concerned liable for prosecution. Amendments if necessary to be effected only under the seal of Officer i/c Records.

भाग-2
Part-II

[3]

सामान्य हिदायते
General Instructions

2. (क) सेवा तथा सेवा-मुक्ति प्रमाण-पत्र केवल भारतीय सेना से मुक्त होने पर जारी किया जाएगा।
- (a) The Service and Discharge Certificate will be issued only on release from the Army.
- (ख) यदि किसी प्रकार की जानकारी प्रार्थना या किसी सरकारी प्राधिकरण के विरुद्ध कोई शिकायत हो तो संबंधित प्रभारी अभिलेख अधिकारी को लिखें।
- (b) Any query, request or complaint against Govt. authority is to be made to Officer-in-charge Records concerned.
- (ग) सैनिक की नौकरी पाने में सहायता के लिए अपने नजदीक के राज्य सैनिक बोर्ड में रिपोर्ट करना होगा और वहां अपना नाम दर्ज करना होगा।
- (c) Soldier is to report to the nearest RSB/ZSB for assistance in finding employment and is to get his name registered with them.



29AH-05/003231
ISSUED

[4]

Ex-Man I/Card

NO 0-3 2 3:1

Handwritten signature and initials.

वैयक्तिक विभाग
Personal Particulars
01/9/2002

3. नं. AURANGABAD 4. रैंक
- No. 14227170N RANK HAV
5. पूरा नाम (साफ अक्षरों में)
Name in Full (Block Capitals) ...
SHAIK RIYAZUDDIN
6. पिता का पूरा नाम
Father's Name in Full ...
SHAIK ZAMIRUDDIN
7. धर्म
Religion ... MUSLIM
8. क्या अनुसूचित जाति अनुसूचित जनजाति के हैं।
Whether Scheduled Caste/Scheduled Tribe
.....
9. जाति (कोई हो तो)
Caste (if any) ... SHAIK

[5]

10. जन्म की तारीख

Date of Birth

01 SEP 1956

आंखों का रंग

Colour of Eyes

BLACK

12. ऊँचाई

Height

172 Cms

13. पहचान चिह्न

Identification Marks

(I) A mole in front of RT Arm 6cm above elbow at
(II) Black mole 6cm to LT and 2cm above the inner end of RT collar bone

14. विवाहित/अविवाहित

Marital Status

MARRIED

15. पत्नी अथवा निकटतम संबंधी का पूरा नाम

Full name of wife or Next of Kin

SOFIA BEGUM

16. स्थायी घर का पता

Permanent Home Address :-

(क) मकान नं./गली/सड़क/मोहल्ला

(a) House No./Name of Street/Road/Mohalla

H/No- 270

[6]

(ख) गाँव/करवा

(b) Village/Town

GANGAPUR

(ग) डाकघर

(c) Office

GANGAPUR

(घ) तारघर

(d) Telegraph Office

GANGAPUR

(च) तहसील

(e) Tehsil

GANGAPUR

(छ) निकटतम रेलवे स्टेशन

(f) Nearest Railway Station

LASUR

(ज) जिला

(g) District

AURANGABAD

(झ) राज्य

(h) State

MAHARASTRA

(ड) इलाके के राज्य सैनिक बोर्ड और जिला सैनिक बोर्ड

(i) RSB and ZSB serving the area

AURANGABAD

(ढ) पिन कोड

(j) Pin Code

431109



[9]

26. युद्ध सेवा तथा सक्रिय क्षेत्र

War Service showing Theatre of Operation

I

27. विदेश में सेवा :-

Service Abroad :-

(क) देश

(a) Country I

(ख) नियुक्ति

(b) Appointment I

(ग) से तक

(c) From To

28. मासिक वेतन तथा भत्ते

Monthly rate of pay and allowances

29. मेडल/अलंकरण/प्रशस्ति पत्र

Medal/Decorations/Commendations/

Mention in-Despatches.

Awarded OPVITAY medal
Awarded 9 years LSM



[10]

Awarded 20 years LSM
Awarded Sachin G. La. Cdr medal
Awarded High Altitude medal
Awarded CBSP to SSM wala
Awarded SSM Clasp Jxk
Awarded 50th Independence Annulment

30. सेवा निवृत्ति के समय चरित्र

Character assessed at the time of retirement

EXEMPLARY

Signature

हस्ताक्षर और ओहदा
Signature and Rank
Demi Coy

स्थान

Station Tabalpur Commanding Coy

कमांडिंग

Depot Regt (Corps of Signals)

तारीख

Date 1 AUG 03

[11]

भाग-5
PART-V

योग्यताएं तथा पाठ्यक्रम
QUALIFICATIONS & COURSES

31. सिविल शैक्षणिक योग्यताएं
Civil Educational qualification:-

(क) सेवारम्भ के समय
(a) At the time of joining Service

8th Class

(ख) सेवा के दौरान प्राप्त
(b) Acquired while in service

Demob Coy

32. सेवा संबंधी उत्तीर्ण की गई परीक्षा का नाम
Service Test & Examination ... MR III MR II

HINDI II Eng III

33. पूरे किए गए विशेषज्ञ/सेवा कोर्स
Specialist/Service Courses

[12]

उत्तीर्ण किए गए विदेशी भाषा कोर्स
Foreign language course passed.

I

35. व्यवसायिक ट्रेड में दक्षता
Proficiency in professional trade.

LINE MAN PERMANENT
FIELD / LINE

36. पूरे किये गये पुनर्वास/व्यवसायिक कोर्स
Resettlement/Vocational Courses undergone.

(क)

(a)

(ख)

(b)

(ग)

(c)



[13]

भाग-6
PART-VI

चिकित्सा रिकार्ड
MEDICAL RECORD

37. चिकित्सा श्रेणी :-
Medical Category :-

38. (क) सेवा विमुक्ति के समय चिकित्सा श्रेणी

(b) Med Category at the time of release.....

SHAPE - 1

(ख) सैनिक नौकरी के लिए योग्य/अयोग्य

(b) Fit/Unfit for civil employment ..YES

(ग) लड़ाई में प्राप्त घावों, अशक्तता के विवरण

@ (c) Details of battle wounds, disability

I

[14]



सैनिक का कोई अंग इस तरह बेकार हुआ हो कि उससे आसानी से सैनिक जीवन के कामों पर कुछ प्रभाव न पड़ता हो, तो इसके नीचे, जो जगह खाली छोड़ी गई है उसमें एक चिप्पी लगा दो। इस चिप्पी पर ये बातें लिखो।

(क) फौजी अस्पताल की मुहर और डाक्टर के हस्ताक्षर।

(ख) बेकार अंग में जो मामूली खराबी हुई है उसका ब्यौरा।

(ग) यह लिखा जाये कि बेकार अंग में इस मामूली नुकस के कारण सैनिक के साधारण नागरिक जीवन पर कोई असर पड़ने की सम्भावना नहीं है।

@ बेकार अंग का कितने प्रतिशत भाग खराब हुआ है। यह बात लिखी जाये।

In a case where the disability is such as will not affect the efficient performance of duties in civil life, a slip with the stamp of the military Hospital and the Medical Officer's signature containing details of minor disability and stating that the disability is not likely to affect the performance of normal duties in civil life, will be pasted in the space provided for the purpose under this item

@ percentage of disability will not be entered.

[15]

भाग-7
PART-VII

खेलकूद तथा पाठ्येतर क्रियाकलाप
SPORTS AND EXTRA CURRICULAR
ACTIVITIES

38. राष्ट्रीय तथा अंतर-राष्ट्रीय स्तर की अंतः सेवाएं

Inter Services, National and International level

.....
.....
.....
.....

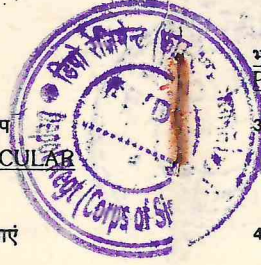
पाठ्येतर क्रियाकलाप

(यदि सूचना उपलब्ध हो)

Extra Curricular Activities

(In case this information is available)

.....
.....
.....



[16]

भाग-8
PART-VIII MISCELLANEOUS

39. सेवारम्भ में पहले का व्यवसायिक रिकार्ड
Occupational Record prior to joining service

.....
STUDENT

40. प्रादेशिक सेना में सेवा का ब्यौरा :-
Date of TA Service :-

(क) सेना में अंगीकरण की तारीख
(a) Date of embodiment

(ख) सैन्य सेवा से मुक्त होने की तारीख
(b) Date of dis-embodiment

41. भारत सरकार के पत्र संख्या के अनुसार
पुनः नियुक्ति की उम्रता।
Priority for re-employment as per Govt. of India
letter No.

42. भारत सरकार के पत्र संख्या के प्रधिकार का
उल्लेख करते हुए शैक्षिक योग्यता की सिविल शैक्षिक योग्यता से
समानता।

Equation of Service educational qualification with
civil educational qualifications with authority of
Govt. of India Letter No.

.....

[17]

सेना-शिक्षा प्रमाण-पत्र Army Education Certificate	समकक्ष सिविल शिक्षा Civil Equivalent
आर्मी स्पेशल Army Special	मैट्रिक Matric
भारतीय सेना प्रथम श्रेणी प्रमाणपत्र IA-I	माध्यमिक VIII
भारतीय सेना द्वितीय श्रेणी प्रमाणपत्र IA-II	छठी पत्र VII
भारतीय सेना तृतीय श्रेणी प्रमाणपत्र IA-III	चतुर्थ IV

(यदि राज्य सरकार के आदेशों के अनुसार समकक्ष है तो राज्य सरकार का हवाला दें)

(For State Govt. equivalents please refer to State Govt. orders.)

43. भारत सरकार के प्राधिकार पत्र का हवाला देते हुए भारतीय सेना ट्रेडों की असैनिक ट्रेडों से समानता। ब्यौरे में भारतीय सेना ट्रेड का कोड नं. एन.सी.ओ. कोड नं. असैनिक ट्रेड तथा प्राधिकार दिये जाएं।

Equation of Army trades with the civil trades quoting authority of Govt. of India letter.

[18]

Details to be included are code No. Army Trade. NCO code No. Civil trade and authority

44. जिस व्यवसाय/ट्रेड/काम के योग्य समझा गया।
Vocation/Trade/Business for which considered fit **LINE MAN**
PERMANANT FIELD/LINE

45. मोटर गाड़ी चलाने में दक्षता। क्या सिविल लाइसेंस अथवा बेजलिया है? यह भी बताएं गाड़ी चलाई है।
Proficiency in MT driving. Whether civil driving licence or badge held. Also which type of civil vehicle has been driven.

- (क) भारी गाड़ी
(a) Heavy Vehicle
(ख) हल्की गाड़ी
(b) Light Vehicle
(ग) मोटरसाइकिल
(c) Motorcycle **I**

FINANCIAL ASSISTANCE

46. दी गई सहायता का व्यौरा

Details of Financial Assistance Provided

क्र.सं.	भुगतान की तारीख	सहायता का स्वरूप	से	राशि रु. में	भुगतान अधिकारी के हस्ताक्षर
Sl.No.	Date of payment	Nature of Assistance	From	Amount Rs. P.	Signature of the Paying Officer

[19]



[20]

पुनः रोजगारी के लिए पंजीकरण :-

REGISTRATION FOR RE-EMPLOYMENT :

(I) रा से बो/जि से बो में पंजीकरण : 51/2083
RSB/ZSB Registration 10-9-2083

(a) पंजीकरण संख्या
Registration Number
Asst. Zila Sainik Welfare officer,

(b) तारीख
Date
Zila Sainik Welfare officer
Aurangabad.

(c) रा से बो/जि से बो (जगह का नाम लिखें)
RSB/ZSB (mention place)

(II) सिविल रोजगार कार्यालय में पंजीकरण
Civil Employment Exchange Registration

(a) पंजीकरण संख्या
Registration Number

(b) तारीख
Date

(c) स्थान
Place

[21]

48. अन्तिम प्राप्त परिलब्धियाँ
Emoluments last drawn.

(इसमें मुफ्त खाद्य सामग्री, आवास, वस्त्र, छुट्टी भत्ता, चिकित्सा सुविधायें शामिल नहीं हैं।)

(Does not include free rations, accommodation, clothing, LTC, medical facilities).

.....
.....
.....
.....



[22]

49. पेंशन प्राप्ति अधिकार
Pension Entitlement

- (1)
- (अ) स्वीकृत पेंशन राशि:
(a) Amount of Pension Sectioned
- (ब) पेंशन का प्रकार और स्वीकृति की तिथि:
(b) Nature of Pension and period of Grant
- (स) सेवानिवृत्ति राहत राशि
(c) Amount of Retirement Gratuity
- (द) बिक्री की गई पेंशन की पूंजीगत कीमत
(d) Capitalised Value of commuted Pension
- (इ) बढी हुई / साधारण परिवार पेंशन की दर जो सैनिक की पत्नी/
पति को स्वीकृत होती है।
(e) Enhanced/Normal Rate of Family Pension
Admissible to Spouse of the Soldier
-

[23]

(2)

(अ) पेंशन सुविधा हेतु मानी गई कुल सेवा अवधि साल दिन।

(a) Net qualifying service for pension awards years days.

(ब) पद और ग्रुप की वेतन दर

(b) Pay scale of rank and group held

.....

(स) सेवा मुक्ति के समय पद और ग्रुप जिसके आधीन सेवा निवृत्ति की गई हो।

(c) Rank and group held at the time of disch and in which pensioned

.....

(द) सेवा निवृत्ति के समय देय वेतन व भत्ते की राशि

(d) Pay and allces last draw Rs.

.....



[24]

भाग-9

PART-IX

प्रमाण पत्र

CERTIFICATE

50. भारतीय सेना पेंशन भोगियों के परिवारों के लिए पहचान प्रमाण-पत्र। इसमें ये बातें होनी चाहिए।

Identity certificate for the families of Service pensioner. It should include the following

(क) पेंशन भोगी तथा उसकी पत्नी का एक साथ फोटो।

(a) Joint photograph of pensioner and wife/NOK



Capt/Major
OC Demob Coy
Depot Regt (Corps of Signals)

[25]

(ख) नं.
(b) No: 14227170N
(ग) रैंक
(c) Rank: HAV
(घ) नाम
(d) Name: SHAIK RIYAZUDDIN

(च) यूनिट/स्थापना जिसमें अन्त में कार्य किया।
(e) Unit/establishment in which last served.

97(C) ARTY Bde SIG Coy
C/O 56 APO



[26]

क्र.सं. Sl. No.	नाम Name	जन्म तिथि Date of Birth	संबंध Relationship
1	SOFIA- BEGUM	01/06/63	WIFE
2	FOUJIYA BEGUM	15/06/1983	DAUGHTER

51. पारिवारिक विवरण

FAMILY PARTICULARS

(पत्नी एवं बच्चे)

(WIFE and Children only)

क्र. सं. Sl. No.	नाम Name	जन्म तिथि Date of Birth	संबंध Relationship
3,	NAZIA BEGUM	11/02/1986	Daughter
4,	ANZUM BEGUM	23/05/88	Daughter
5,	ASHIYA BANO	17/4/92	Daughter



तारीख
Date 13 Aug 2003

हस्ताक्षर और ओहदा
Signature & Rank

स्थान
Station Jabalpur

तारीख
Date 13 Aug 2003

सैनिक के हस्ताक्षर
Signature of Soldier

14227170N

[28]

कमांडिंग
Commanding
Major
OC Demob Coy
Depot Regt (Corps of Signals)

टिप्पणी :-

Note :-

- (क) "परिवार" शब्द के अंतर्गत पत्नी/पति अविवाहित बच्चे जिनमें 18 वर्ष की आयु तक सौतेले/गोद लिये बच्चे एवं 21 वर्ष तक की कुंवारी लड़कियाँ जो पेंशन भोगी पर आश्रित हों, शामिल होंगे।
- (a) The term family will include wife/husband, unmarried children including step/adopted children, sons upto 18 years of age and unmarried daughters upto 21 years who are dependent on the pensioner. (vide AO 120/80)
- (ख) पेंशन प्राप्त नहीं करने वाले, सेना के माध्यम से चिकित्सा सहायता/इलाज के हकदार नहीं हैं।
- (b) Non-pensioners are not entitled to medical attendance/treatment from service sources.



फार्म से काम लेने के बारे में हिदायत
INSTRUCTIONS FOR THE USE OF THE FORM

यह सर्टिफिकेट नौकरी से हटाये जाने पर रिजर्व में भेजे जाने पर मिलता है। इसको अच्छी तरह संभालकर रखो क्योंकि इससे नौकरी ढूँढने में सहायता मिलेगी।

1. You receive this certificate on discharge or transfer to the reserve. Take the greatest care of it as it will help you to get employment.
2. यदि तुम फौजी नौकरी छोड़ने के बाद किसी दूसरी नौकरी हासिल करने में अपनी सहायता चाहते हो तो यह काम करो। रिकार्ड्स के आफिसर इंचार्ज से इंट्रोडक्शन कार्ड (X32) भरवा लो और डिस्चार्ज सर्टिफिकेट के साथ उसे अपने गांव के पास वाले एम्प्लायमेंट एक्सचेंज के पास ले जाओ और नौकरी के लिए वहां अपना नाम लिखवा दो वहां से तुम्हें एक रजिस्ट्रेशन कार्ड (XIS) मिलेगा। तब तुम्हें इस कार्ड को एम्प्लायमेंट एक्सचेंज के कहने के अनुसार उस समय तक बदलवाते रहो जब तक तुम्हें नौकरी न मिल जाए।
2. If you want assistance in obtaining employment on leaving service take the introduction Card (X-32) duly completed by the Officer-in-charge Records together with your Discharge Certificate to the nearest Employment Exchange and get your name registered with them. You will be issued with a Registration Card (X-IS) by the Employment Exchange. Until such time as you get employment, you MUST take steps to

[31]

have the Registration Card renewed from time to time as directed by the Employment Exchange.

3. यदि तुम्हें अपना रजिस्ट्रेशन कार्ड (X-IS) बार-बार बदलाना में कोई कठिनाई हो तो आर.एस.बी./जेड.एस.बी. के कार्यालय से मिलो या अपने इलाके के रिक्रूटिंग आफिसर के पास जाओ। वह तुम्हारे रजिस्ट्रेशन कार्ड को बदलते रहने का प्रबंध करेगा। जब तक तुम्हें नौकरी न मिल जाएगी तुम्हारा नाम रजिस्ट्रेशन से कटने न देगा।
3. If you experience any difficulty in getting the Registration Card (X-IS) renewed, you should contact the Secretary of the RSB/ZSB or the Recruiting Officer of your area who will arrange for the renewal of your Registration Card and see that your name is not struck off the live register until you get employment.
4. यदि तुम्हें नौकरी मिलने में कठिनाई हो तो तुम मिनिस्ट्री ऑफ डिफेंस, डायरेक्टर जनरल रिसेटिलमेंट, नई दिल्ली को भी नौकरी के लिए अर्जी भेज सकते हो। यदि तुम्हें सरकारी भूमि मिल जाए तो तुम्हें चाहिए कि उस दफ्तर में अर्जी भेजो।
4. You may also approach the Ministry of Defence, Dte. Gen Resettlement New Delhi in case you experience difficulty in securing employment or for being considered for allotment of land, if eligible and desirous.

[32]

तुम्हारे जोरदार सिफारिश की जाती है कि तुम स्वयं जाकर अपनी अर्जी दो

PERSINAL APPLICATIONS STRONGLY RECOMMENDED

5. यदि तुम तुरंत नौकरी पर लगाना चाहते हो तो तुरंत अर्जी दो। जिस तरह की नौकरी तुम्हें चाहिए यदि वैसी नौकरी इस समय खाली नहीं हो तो तुम्हारा नाम नौकरी के लिए लिख जाएगा।
5. If you want immediate employment apply at once. If the kind of job you want is not immediately available, your name will be noted.
6. तुम्हें यदि नौकरी की बहुत जल्दी जरूरत नहीं है तो भी तुम अर्जी भेज सकते हो जब तुम्हारे मतलब की जगह खाली हो तो तुम्हें खबर भेज दी जाएगी।
6. If you do not require employment immediately, you may still apply and your Name will be registered for job you want, if it becomes available later.
7. अपने जिले के आर.एस.बी./जेड.एस.बी. के दफ्तर में आते रहो। यह तुम्हें नौकरी दिलाने में और तुम्हारे कुटुम्ब के लोगों की भलाई के लिये तुम्हारी सहायता करें।
7. Keep in touch with the local RSB/ZSB which will help you to obtain employment and also assist in your and your family's welfare.
8. यदि तुम फौजी नौकरी करते समय घायल हो गये थे या तुम्हारे शरीर का कोई अंग बेकार हो गया था, तो नौकरी के लिए अर्जी देते समय यह बात जरूर लिखें ताकि तुम्हारी खास हालत और जरूरत को देखते हुए तुम्हें नौकरी दिलाने का खास प्रयत्न किया जाये।

